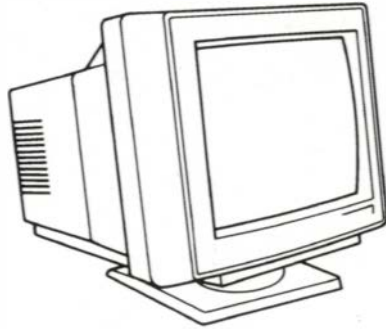


User Guide



Stereo Autoscan Monitor

AMIGA[®]
M1438S

Copyright 1995 AMIGA Technologies GmbH

The copyright in this work is vested in AMIGA Technologies GmbH and this document is issued for the purposes only for which it is supplied. No licence is implied for the use of any patented feature. It must not be reproduced in whole or in part, or used for tendering or manufacturing purposes except under agreement or with the consent in writing of AMIGA Technologies GmbH and then only on the condition that this notice is included in any such reproduction. Information furnished is believed to be accurate but no liability in respect of any use of it is accepted by AMIGA Technologies GmbH.

PRINTED IN THE UK

Table Of Contents

INTRODUCTION.....	1
GUIDELINES FOR SAFE OPERATION.....	1
CONNECTING THE MONITOR TO A POWER OUTLET.....	3
CONTROLS AND ADJUSTMENTS.....	4
USING THE MONITOR.....	4
GUARANTEE INFORMATION FOR USERS IN THE UK.....	5
TERMINAL CONNECTION INFORMATION.....	5
FIGURES.....	6
FRANÇAIS	
INTRODUCTION.....	7
COMMANDES ET RÉGLAGES.....	9
UTILISATION DU MONITEUR.....	10
DEUTSCH	
EINFÜHRUNG.....	11
RICHTLINIEN FÜR DEN SICHEREN UMGANG.....	11
ANSCHLIEßEN DES MONITORS AN EINEN NETZSTECKER.....	13
BEDIENUNGSELEMENTE UND EINSTELLUNGEN.....	13
BEDIENUNG DES MONITORS.....	14
ITALIANO	
INTRODUZIONE.....	15
NORME DI SICUREZZA.....	15
COLLEGAMENTO DEL MONITOR ALLA PRESA DI CORRENTE.....	17
DISPOSITIVI DI CONTROLLO E REGOLAZIONE.....	18
USO DEL MONITOR.....	18
NEDERLANDS	
INLEIDING.....	19
RICHTLIJNEN VOOR EEN VEILIGE BEDIENING.....	19
DE MONITOR AANSLUITEN OP EEN STOPCONTACT.....	21
BEDIENINGEN EN REGULINGEN.....	22
DE MONITOR GEBRUIKEN.....	22
NORSK	
INNLEDNING.....	23
RETNINGSLINJER FOR SIKKER DRIFT.....	23
TILKOBLING AV MONITOREN TIL 220V NETTET.....	25
KONTROLLER OG JUSTERINGER.....	25
BRUK AV MONITOREN.....	26
SIGNAL LEAD CONNECTOR INFORMATION.....	27

INTRODUCTION

The Series 13 range of autoscanning monitor is suitable for use over a wide range of horizontal and vertical scan rates; 15-40kHz horizontal rate and 45-100Hz vertical rate. The displayed picture will also vary according to the screen mode selected.

This monitor meets the requirements of the following directives and standards:

- EEC Low Voltage Directive 73/23/EEC
- EEC Display Screen Directive 90/270/EEC (model dependent)
- EMC Directive 89/336/EEC
- SWEDAC Low Radiation MPR-2 (model dependent)
- Safety of IT Equipment EN60950

GUIDELINES FOR SAFE OPERATION

This product is not intended for use as a critical component in life support devices or any system in which failure could be expected to result in personal injury.

It is most important that installation and operation are carried out in accordance with the instructions given in this guide. In the interests of continued safe and reliable operation, observe the following guidelines:

ELECTRICAL SAFETY

- **Warning: This equipment must be earthed (grounded) to prevent electrical shock hazard.**
- To disconnect the equipment from the power supply, the power lead must be removed from the power outlet.
- The equipment shall be installed near the power outlet, which shall be readily accessible.
- Do not operate this equipment if any cables are damaged.

- Do not attempt to open this monitor; there are no user-serviceable parts inside. Refer all servicing to suitably qualified personnel.
- Switch off and unplug the equipment if you're not going to use it for a few days.

INSTALLATION

- This equipment is for indoor use only (in a dry and dust-free environment).
- Do not expose the equipment to sudden extremes in temperature, direct sunlight or other heat sources.
- Stand the equipment on a hard level surface, allowing enough space for air to circulate when in use.
- Locate the equipment in such a way that it does not present a hazard or interfere with other equipment.
- Ensure that any wires and cables are routed sensibly so that they cannot be snagged or tripped over. Do not tug or twist any wires or cables, or use them to hang or lift any of the units.
- Operate the machine at a room temperature of +5°C to +35°C (+41° to +95° Fahrenheit) and a relative humidity of 10% to 80% (non-condensing).
- Keep the plastic bags used in the packaging away from children and animals.
- Keep the original packaging in case you need to transport the monitor.

PRECAUTIONS IN USE

- Do not spill liquid on the equipment. If you do, turn the equipment off immediately and take it to your supplier for assessment.
- Do not drop the equipment or subject it to excessive bumping and jarring.
- Do not obstruct, cover or poke objects into the equipment.
- Clean the equipment only when it is switched off and unplugged. Use a slightly damp cloth to clean the equipment; do **not** use alcohol or ammonia-based products.

CONNECTING THE MONITOR TO A POWER OUTLET

Your new monitor is designed to operate from an AC supply of 220-240V at 50Hz. Stabilising circuits ensure satisfactory performance within normal supply variations. If the supply voltage in your location is different from this, please consult your supplier.

An integral IEC320 power cord is supplied with the monitor and is designed to be plugged into the AC outlet socket of your computer (see *Figure 1*).

If your computer does not have an AC outlet socket, you should purchase a cord set which allows you to power the monitor directly from the standard power outlet. In order to prevent electrical hazard, the cord set must use three-core cable of at least 6A/0.75mm², and have an earth contact on both the IEC320 free socket and the plug.

- In the UK, the plug must be a BS1363A plug fitted with a 3A fuse, ASTA-approved to BS1362.
- In Australia, the plug must comply with the requirements of AS3112-1990.
- In New Zealand, the plug must comply with the requirements of NZ SS 198-1967.
- In Europe, the plug must be a CEE (7) VII plug with an earth connection.

The lead must have a maximum length of 2 metres. Consult your supplier for further assistance.

CONNECTING THE MONITOR TO YOUR COMPUTER

This monitor is supplied with a fixed signal cable and a 23-way connector as standard (see *Figure 2*).

Should your computer be fitted with a 9-way connector for the monitor, then you will need a 9-to-23-way cable adaptor between the monitor cable and the monitor connector on the computer. Tighten all four screws at the adaptor and the rear of the computer to hold this connection securely in place.

Audio connections from your computer, via a twin phono lead, are made to the phono sockets (colour coded) at the rear of the monitor cabinet.

CONTROLS AND ADJUSTMENTS

The controls on the front of this monitor are as follows:



On/off switch.
The LED will illuminate when the monitor is switched on.



Used to adjust the height of the image.



Used to adjust the image horizontally from left to right.



Adjusts the screen brightness.



Adjusts the screen contrast.



Adjusts the audio level

USING THE MONITOR

To prevent eye strain and fatigue, you should:

- Position your monitor so that the screen is at eye level, or just below. You should adjust your chair to assist you in this.
- Avoid using bright room lighting where possible; you may find a desk lamp useful.
- Use the tilt and swivel base to help eliminate any screen reflections.
- Set the brightness and contrast controls to give the best screen display.
- Select a screen mode which has a high refresh rate to help reduce any screen flicker.
- Use a font with a size and typeface with which you are comfortable to work.

- Make sure that the colours of your text and background do not clash.
- Clean the screen regularly.


GUARANTEE INFORMATION FOR USERS IN THE UK

The legal responsibility while the monitor is under guarantee rests with the supplier from whom you bought it. The supplier can arrange for any work to be carried out at an Amiga approved Service Centre. For further information, please refer to the guarantee card supplied with the product.

TERMINAL CONNECTION INFORMATION

UK

You should be aware of the following details about the monitor's mains cable:

- The core which is coloured **green and yellow** must be connected to the terminal in the plug coloured green and yellow, or marked by the letter E or by the earth symbol  .
- The core which is coloured **blue** must be connected to the terminal coloured black or marked with the letter N.
- The core which is coloured **brown** must be connected to the terminal coloured red or marked with the letter L.

AUSTRALIA AND NEW ZEALAND

You should be aware of the following details about the monitor's mains cable:

- The core which is coloured **green and yellow** must be connected to the terminal in the plug which is marked E or labelled green.
- The core which is coloured **blue** must be connected to the terminal which is marked N.
- The core which is coloured **brown** must be connected to the terminal which is marked P or A.

FIGURES

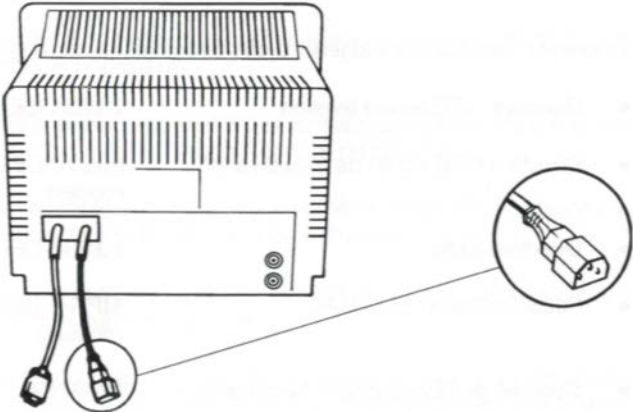


Figure 1

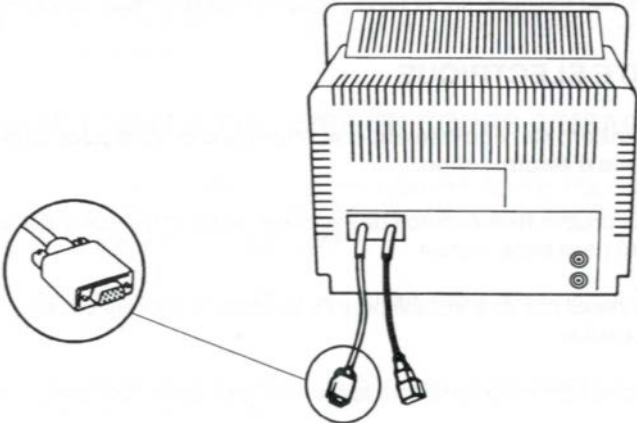


Figure 2

INTRODUCTION

Ce moniteur satisfait aux exigences des directives et normes suivantes:

- Directive CEE basse tension 73/23/CEE
- Directive CEE écran de visualisation 90/270/CEE (suivant modèle)
- Directive EMC 89/336/CEE
- Faible radiation SWEDAC MPR-2 (suivant modèle)
- Sécurité de l'Équipement Informatique EN60950

DIRECTIVES DE BON FONCTIONNEMENT

Ce produit n'est pas prévu pour servir comme composante critique dans les équipements vitaux de survie ou dans tout système où la défaillance risquerait de provoquer un accident corporel.

Il est impératif que l'installation et le fonctionnement soient exécutés conformément aux instructions données dans ce guide. Pour assurer un fonctionnement toujours, sûr et fiable, observer les directives suivantes:

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **Attention: Cet équipement doit être mis à la terre pour éviter tout risque d'électrocution.**
- Pour couper l'alimentation de l'appareil, le cordon secteur doit être retiré de la prise murale.
- L'appareil doit être installé près de la prise de courant qui sera la plus accessible.
- Ne pas faire fonctionner cet appareil si les câbles sont endommagés.
- Ne pas essayer d'ouvrir ce moniteur; il n'y a pas à l'intérieur d'éléments qui puissent être entretenus par l'utilisateur. Confier l'entretien à du personnel qualifié.

- Mettre hors tension et débrancher l'appareil, s'il ne doit pas être utilisé pendant quelques jours.

INSTALLATION

- Cet appareil doit être utilisé à l'intérieur uniquement (dans un milieu sec et sans poussière).
- Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes, à la lumière solaire directe ou à d'autres sources de chaleur.
- Poser l'appareil sur une surface plane et solide en prévoyant une circulation d'air suffisante en cours d'usage.
- Positionner l'appareil de sorte qu'il ne présente aucun risque ni ne gêne aucun autre équipement.
- S'assurer que les fils et les câbles sont acheminés convenablement de manière à ce que personne ne puisse s'y accrocher ou trébucher. Ne pas tirer ou tordre les fils et les câbles, ne pas les utiliser pour suspendre ou lever un dispositif quelconque.
- Faire fonctionner la machine à une température ambiante de +5°C à +35°C (+41°F à +95°F) et à une humidité relative de 10% à 80% (sans condensation).
- Tenir les emballages en plastique hors de portée des enfants et des animaux.
- Garder l'emballage original qui sera utile pour transporter le moniteur, le cas échéant.

PRÉCAUTIONS À PRENDRE EN COURS D'USAGE

- Ne pas renverser de liquide sur l'appareil. En cas d'accident, mettre immédiatement le moniteur hors tension et le porter chez votre fournisseur pour le faire vérifier.
- Ne pas faire tomber l'appareil, ni le heurter ou le cogner excessivement.
- Ne pas obstruer ou couvrir le moniteur; ne pas non plus enfoncer d'objets dans l'appareil.
- Nettoyer l'appareil uniquement lorsqu'il est hors tension et débranché. Utiliser un chiffon légèrement humide; **ne pas** utiliser d'alcool ou de produits à base d'ammoniaque.

CONNEXION DU MONITEUR À UNE PRISE DE COURANT

Votre nouveau moniteur est conçu pour fonctionner avec une alimentation de 220-240 VAC, 50 Hz. Des circuits de stabilisation assurent un fonctionnement satisfaisant dans des conditions normales d'alimentation. Si la tension d'alimentation du lieu d'utilisation est différente, veuillez consulter votre fournisseur.

Un cordon d'alimentation moulé IEC320 est fourni avec le moniteur, et doit être enfiché dans la prise A.C. de l'ordinateur (voir *Figure 1*).

Si l'ordinateur n'est pas muni d'une prise secteur femelle A.C., il faudra acheter un cordon secteur qui permettra d'alimenter directement le moniteur à partir de la prise de courant murah. Afin d'éviter tout choc électrique, le cordon secteur doit être constitué de trois conducteurs d'au moins 6 A/0,75 mm² et avoir un contact à la terre à la fois sur la prise IEC320 et sur la fiche de connexion.

- En Europe, la fiche de connexion doit être du type CEE (7) VII avec une connexion à la terre.
- Au royaume-Uni, la fiche de connexion doit être conforme à BS1363A, munie d'un fusible 3 A, ASTA-conforme à BS1362.

Le cordon doit avoir une longueur maximale de 2 mètres. Consulter votre fournisseur pour toute assistance complémentaire.

CONNEXION DU MONITEUR À L'ORDINATEUR

Ce moniteur est livré en standard avec un câble moulé muni d'un connecteur 23 points, (voir *Figure 2*).

Dans le cas où l'ordinateur serait muni d'un connecteur 9 points pour le moniteur, un adaptateur de câble 9 à 23 points sera nécessaire entre le câble du moniteur et le connecteur au moniteur de l'ordinateur. Serrer les quatre vis sur l'adaptateur et à l'arrière de l'ordinateur pour bien assurer cette connexion.

Les branchements audio à partir de votre ordinateur, avec un câble phono double, se font aux prises phono (codées couleur) à l'arrière du moniteur.

COMMANDES ET RÉGLAGES

Les commandes de ce moniteur sont les suivantes:



Interrupteur marche/arrêt.
La diode electroluminescente (DEL) s'allumera lorsque le moniteur est mis sous tension.



Utilisé pour régler la hauteur de l'image.



Utilisé pour régler l'image horizontalement de gauche à droite.



Règle la luminosité.



Règle le contraste.



Régler le niveau du son.

UTILISATION DU MONITEUR

Afin d'éviter la fatigue des yeux et les courbatures, il convient de:

- Positionner le moniteur de sorte que l'écran soit à hauteur des yeux ou juste au-dessous. Régler la hauteur de la chaise en conséquence.
- Eviter, si possible, l'éclairage vif de la salle. Une lampe de bureau peut se révéler utile.
- Utiliser le pied orientable et inclinable pour aider à éliminer les reflets sur l'écran.
- Régler les commandes de luminosité et de contraste pour obtenir l'affichage optimal à l'écran.
- Sélectionner un mode d'écran ayant une vitesse de balayage élevée afin de réduire tout scintillement.
- Utiliser un jeu de caractères avec un corps et un style vous permettant de travailler confortablement.
- S'assurer que les couleurs du texte et de l'arrière-plan ne jurent pas.
- Nettoyer régulièrement l'écran.

EINFÜHRUNG

Dieser Monitor entspricht den Anforderungen folgender Direktiven und Normen:

- EG-Niederspannungsdirektive 73/23/EEC
- EG-Bildschirmdirektive 90/270/EEC
(modellabhängig)
- EMC-Direktive 89/336/EEC
- SWEDAC Niedrigstrahlung MPR-2
(modellabhängig)
- Sicherheit von IT-Geräten EN60950

RICHTLINIEN FÜR DEN SICHEREN UMGANG

Dieser Artikel eignet sich nicht als kritische Komponente in lebensrettenden Apparaturen oder anderen Systemen, bei denen ein Ausfall durchaus zu Körperverletzungen führen könnte.

Die Installation und der Betrieb müssen unbedingt den Anleitungen in diesem Handbuch entsprechen. Im Interesse eines weiterhin sicheren und zuverlässigen Betriebs sollten folgende Richtlinien eingehalten werden:

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- **Achtung! Dieses Gerät muß geerdet werden, um einen elektrischen Schock zu vermeiden.**
- Um die Stromversorgung des Geräts zu unterbrechen, muß das Netzkabel aus dem Netzstecker gezogen werden.
- Das Gerät ist nahe einer leicht zugänglichen Steckdose aufzustellen.
- Dieses Gerät niemals bedienen, wenn die Kabel beschädigt sind.
- Den Monitor auf keinen Fall öffnen; im Innern befinden sich keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden müssen. Wartungen sollten stets von einem qualifizierten Techniker übernommen werden.

- Das Gerät ausschalten und den Stecker herausziehen, wenn es über längere Zeit nicht verwendet wird.

INSTALLATION

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in einem Raum (in einer trocknen und staubfreien Umgebung) gedacht.
- Das Gerät ist vor extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung oder anderen Wärmequellen zu schützen.
- Das Gerät auf einer harten, ebenen, ausreichend großen Fläche aufstellen, damit beim Betrieb für genügend Belüftung gesorgt ist.
- Das Gerät so aufstellen, daß es keine Gefahr für andere Geräte darstellt oder diese hindert.
- Sicherstellen, daß sämtliche Leitungen und Kabel ordnungsgemäß verlegt sind, damit man nicht über sie stolpert oder an ihnen hängenbleibt. Nicht an den Leitungen oder Kabeln zerren, diese verdrehen oder beliebige Einheiten daran herunterhängen bzw. hochheben.
- Das Gerät bei Zimmertemperaturen von +5°C bis +35°C (+41° bis +95° Fahrenheit) und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 10% bis 80% (nicht kondensierend) bedienen.
- Die bei der Verpackung verwendeten Plastiktüten von Kindern und Tieren fernhalten.
- Die Originalverpackung für künftige Transporte des Monitors aufbewahren.

VORSICHTSMAßNAHMEN BEI DER VERWENDUNG

- Wurden Flüssigkeiten auf dem Gerät vergossen, dieses unverzüglich ausschalten und es von Ihrem Händler überprüfen lassen.
- Das Gerät nicht fallen lassen oder extremer Erschütterung aussetzen.
- Das Gerät nicht blockieren, abdecken oder Gegenstände in seine Öffnungen stecken.
- Das Gerät nur dann reinigen, wenn es ausgeschaltet und der Stecker herausgezogen ist. Das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen; **keinen** Alkohol und **keine** Reinigungsmittel auf Ammoniumbasis verwenden.

ANSCHLIEßEN DES MONITORS AN EINEN NETZSTECKER

Ihr neuer Monitor ist für einen Wechselstrom von 220-240V und 50Hz gedacht. Stabilisierkreise sorgen für eine zufriedenstellende Leistung innerhalb der normalen Speisungsvariationen. Entspricht die Netzspannung in Ihrem Gebiet nicht der angegebenen, ziehen Sie bitte Ihren Händler zu Rate.

Ein integrales Stromkabel IEC320, das mit dem Monitor mitgeliefert wird, wird in die Wechselstromsteckdose Ihres Computers gesteckt (siehe Figure 1).

Hat Ihr Computer keine Wechselstromsteckdose, empfiehlt es sich, einen Kabelsatz zu kaufen, mit dem der Monitor direkt vom Standard-Netzstecker eingeschaltet werden kann. Um einen elektrischen Schock zu vermeiden, muß der Kabelsatz aus einem dreidadrigen Kabel mit mindestens $6A/0,75mm^2$ bestehen und sowohl in der freien Steckdose IEC320 als auch im Stecker einen Erdkontakt haben.

- In Europa muß der Stecker ein CEE (7) VII Stecker mit einem Erdkontakt sein.
- In Großbritannien muß der Stecker ein BS1363A-Stecker mit einer 3A-Sicherung, nach BS1362 ASTA-genehmigt, sein.

Das Kabel muß eine Mindestlänge von 2 Metern haben. Ihr Händler gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte.

ANSCHLIEßEN DES MONITORS AN IHREN COMPUTER

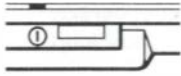
Dieser Monitor wird standardmäßig mit einem festen Signalkabel und einer 23-Wege Steckverbindung geliefert (siehe *Figure 2*).

Ist Ihr Computer mit einer 9-Wege Steckverbindung für den Monitor ausgestattet, ist ein 9- bis 23-Wege Kabeladapter zwischen dem Monitorkabel und dem Monitoranschluß am Computer erforderlich. Alle vier Schrauben am Adapter und an der Rückseite des Computers fest anziehen, damit dieser Anschluß gesichert ist.

Die Tonanschlüsse von Ihrem Computer an die farbcodierten Phonobuchsen an der Rückseite des Monitors erfolgen über ein Phono - Doppelkabel.

BEDIENUNGSELEMENTE UND EINSTELLUNGEN

Dieser Monitor hat folgende Bedienungselemente:



Ein-aus-schalter.
LED leuchtet auf, wenn der monitor eingeschaltet ist.



Zum Regulierung der Bildhöhe.



Zur Horizontaleinstellung des Bilds von links nach rechts.



Reguliert die Helligkeit des Bildschirms.



Reguliert den Bildschirmkontrast.



Regelt die Tonhöhe.

BEDIENUNG DES MONITORS

Um eine Überanstrengung der Augen zu vermeiden und Müdigkeit vorzubeugen, sollte(n):

- Ihr Monitor so aufgestellt werden, daß der Bildschirm auf Augenhöhe oder etwas darunter ist. Den Stuhl entsprechend der Höhe des Monitors verstellen.
- grelles Zimmerlicht möglichst vermieden werden; es empfiehlt sich eine Schreibtischlampe.
- vom kipp- und schwenkbaren Sockel Gebrauch gemacht werden, um Spiegelungen zu vermeiden.
- die Helligkeit und der Kontrast so eingestellt sein, daß die Bildschirmanzeige optimal ist.
- ein Bildschirmmodus mit hoher Bildaufbaufrequenz gewählt werden damit jegliches Flimmern reduziert werden kann.
- ein Zeichensatz in der Größe und Schriftart gewählt werden, mit dem man am besten arbeiten kann.
- man darauf achten, daß die Textfarben und Hintergrundfarben einen nicht zu großen Kontrast bilden.
- der Bildschirm regelmäßig gereinigt werden.

INTRODUZIONE

Il monitor è conforme ai requisiti delle seguenti direttive e normative:

- Direttiva CEE sulle basse tensioni 72/23/CEE
- Direttiva CEE sugli schermi 90/270/CEE (in funzione del modello)
- Direttiva EMC 89/336/CEE
- SWEDAC sul basso indice di radiazioni MPR-2 (in funzione del modello)
- Sicurezza negli apparecchi per l'informatica EN60950

NORME DI SICUREZZA

Il presente prodotto non è destinato al settore medico, come ad esempio per respiratori o impianti il cui eventuale guasto può comportare lesioni ai pazienti.

Il montaggio e la messa in funzione del monitor devono essere effettuati in osservanza alle istruzioni qui riportate. Ai fini della sicurezza ed affidabilità del monitor, attenersi alle seguenti norme di sicurezza.

SICUREZZA ELETTRICA

- **Attenzione: prevedere la messa a terra del monitor onde evitare possibili scosse elettriche.**
- Per disinserire il monitor dall'alimentazione elettrica, togliere il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Sistemare il monitor in prossimità di una presa di corrente facilmente accessibile.
- Non utilizzare il monitor in presenza di un cavo rotto.

- Non aprire mai il monitor, poiché non contiene pezzi sostituibili dall'utilizzatore. Affidare gli interventi di manutenzione a tecnici qualificati.
- Spegner e disinserire il monitor se non si prevede di utilizzarlo per qualche giorno.

MONTAGGIO

- Utilizzare il monitor esclusivamente al chiuso (in un locale privo di umidità e polvere).
- Non esporre il monitor ad improvvisi e forti aumenti di temperatura, alla luce diretta del sole o ad altre fonti di calore.
- Sistemare il monitor su una superficie in piano, lasciando uno spazio sufficiente per la circolazione dell'aria durante l'uso.
- Posizionare il monitor in modo che non rappresenti un pericolo o interferisca con altri apparecchi.
- Verificare che i fili e i cavi siano disposti con buonsenso, in modo che non possano rimanere impigliati e essere calpestati. Non tirare o attorcigliare i fili o i cavi e non usarli per appendere o sollevare componenti del monitor.
- Utilizzare il monitor a temperatura ambiente compresa fra +5°C e 35°C e ad umidità relativa compresa fra 10% e 80% (assenza di condensa).
- Tenere fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici le custodie di plastica utilizzate nell'imballo.
- Conservate l'imballo originale per l'eventuale trasporto del monitor.

PRECAUZIONI D'USO

- Non rovesciare liquidi sul monitor. Nel caso succeda, spegnere immediatamente il monitor e farlo controllare dal proprio rivenditore.
- Non lasciare cadere il monitor o sottoporlo a vibrazioni o scosse eccessive.
- Non ostruire, coprire o infilare oggetti nell'apparecchio.

- Pulire l'apparecchio quando è spento o disinserito servendosi di un panno leggermente inumidito. Non usare detergenti a base di alcol o ammoniaci.

COLLEGAMENTO DEL MONITOR ALLA PRESA DI CORRENTE

Il monitor funziona con l'alimentazione di rete in c.a. di 220-240 V a 50 Hz. La presenza di circuiti stabilizzatori di corrente garantisce prestazioni affidabili durante le normali variazioni di corrente. Qualora la tensione erogata nel proprio paese sia diversa da quella prevista, rivolgersi al proprio rivenditore.

Il monitor è corredato di un cavo di alimentazione IEC320, da inserire nella presa di uscita in c.a. del proprio computer (vedi la *Figure 1*).

Qualora il proprio computer non sia corredato di una presa in c.a., occorre acquistare un cavo che consenta di alimentare il monitor direttamente dalla normale presa di corrente a muro. Ai fini della sicurezza, il cavo deve essere costituito da tre conduttori di almeno $6A/0,75 \text{ mm}^2$ e dotato di messa a terra sulla presa libera IEC320 e sulla spina.

- In Europa, la spina deve essere a norma CEE (7) VII con collegamento per messa a terra.
- In Gran Bretagna, la spina deve essere a norma BS1363A e corredata di un fusibile da 3A, omologato ASTA a norma BS1362.

La lunghezza del cavo deve essere di almeno 2 metri. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio rivenditore.

COLLEGAMENTO DEL MONITOR AL COMPUTER

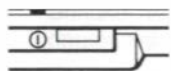
Il monitor è corredato di serie di un cavo per monitor fisso e di un connettore a 23 poli (vedi la *Figure 2*).

Qualora il proprio computer sia corredato di un connettore a 9 poli per il monitor, occorre utilizzare un adattatore per cavo da 9 a 23 poli tra il cavo del monitor e il connettore del monitor sul computer. Avvitare bene tutte le quattro viti sull'adattatore e il retro del computer per garantire un buon collegamento.

Connessione audio dal vostro computer, per mezzo di un conduttore fono isolato bifilare, è fatta alle cavità fono (contrassegnate con un codice colore) al retro del modile per il monitor.

DISPOSITIVI DI CONTROLLO E REGOLAZIONE

I dispositivi di controllo per il monitor sono indicati qui di seguito:



Interruttore chiuso/aperto.
Il LED si illumina quando il monitor e' acceso.



Provvede a regolare l'altezza dell'immagine.



Provvede a regolare l'immagine orizzontalmente da sinistra a destra.



Provvede a regolare la luminosità dello schermo.



Provvede a regolare il contrasto dello schermo.



Regola il livello dell' audio.

USO DEL MONITOR

Per evitare l'affaticamento degli occhi, è buona norma:

- Sistemare il monitor in modo che lo schermo sia all'altezza degli occhi, o poco meno. Regolare eventualmente l'assetto della sedia.
- Evitare di utilizzare lampade da parete molto forti; ricorrere piuttosto ad una lampada da tavolo.
- Orientare la base del computer per eliminare eventuali riflessi dello schermo.
- Regolare opportunamente la luminosità e il contrasto per garantire la visibilità ottimale.
- Selezionare un modo grafico dall'alta frequenza di refresh per contribuire a ridurre lo sfarfallio dello schermo.
- Utilizzare una font dalla dimensione e stile che risulti ben visibile e chiara.
- Verificare che i colori del testo e dello sfondo abbiano un buon contrasto.
- Pulire spesso lo schermo.

INLEIDING

Deze monitor voldoet aan de vereisten van de hiernavolgende richtlijnen en normen:

- EG-richtlijn Laagspanning 73/23/EG
- EG-richtlijn Beeldscherm 90/270/EG
(afhankelijk model)
- EMC-richtlijn 89/336/EG
- Lage Straling SWEDAC MPR-2 (afhankelijk model)
- Veiligheid van IT-toestellen EN60950

RICHTLIJNEN VOOR EEN VEILIGE BEDIENING

Dit produkt is niet bestemd voor gebruik als een essentieel onderdeel in toestellen voor levensbehoud of om het even welk systeem waarbij defect zou kunnen leiden tot lichamelijke letsels.

Het is uiterst belangrijk dat de installatie en bediening uitgevoerd worden volgens de instructies in deze handleiding. Neem de hiernavolgende richtlijnen in acht voor een blijvend veilige en betrouwbare bediening.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- **Waarschuwing: Dit toestel moet van een aardleiding voorzien worden om het risico op elektrische schokken te vermijden.**
- Om het toestel van de stroomtoevoer uit te schakelen, moet de stroomkabel uit het stopcontact verwijderd worden.
- Het toestel moet dicht bij het stopcontact geplaatst worden dat gemakkelijk bereikbaar moet zijn.
- Bedien dit toestel niet indien er om het even welke kabels beschadigd zijn.

- Probeer niet om deze monitor te openen; er bevinden zich binnenin geen onderdelen die de gebruiker van nut kunnen zijn. Breng het toestel voor alle reparaties en onderhoud naar uw dealer of importeur.
- Schakel het toestel uit en verwijder de stekker indien u het een paar dagen niet gebruikt.

INSTALLATIE

- Dit toestel is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis (in een droge en stofvrije omgeving).
- Stel het toestel niet bloot aan sterke temperatuurschommelingen, direct zonlicht of andere warmtebronnen
- Plaats het toestel op een hard, effen oppervlak met voldoende ruimte voor luchtcirculatie als het in gebruik is.
- Plaats het toestel zodanig dat het geen risico kan vormen voor andere toestellen of deze niet kan storen.
- Zorg ervoor dat alle kabels en draden op de juiste wijze gelegd worden om te vermijden dat ze klem geraken of erover gestruikeld wordt. Vermijd het trekken en draaien aan kabels of draden en gebruik de kabels of draden niet om het even welke van de delen op te hangen of op te heffen.
- Gebruik het toestel op een kamertemperatuur van +5°C tot +35°C (+41° tot +95° Fahrenheit) en in een relatieve vochtigheid van 10% tot 80% (niet-condenserend).
- Hou de plastic zakken die voor het verpakken gebruikt werden, buiten het bereik van kinderen en dieren.
- Bewaar de oorspronkelijke verpakking voor het geval u de monitor moet vervoeren.

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ HET GEBRUIK

- Mors geen vloeistof op het toestel. Indien het toch gebeurt, schakel dan onmiddellijk het toestel uit en breng het naar uw leverancier om zijn oordeel te vragen.
- Laat het toestel niet vallen of schud en stoot niet tegen het toestel.
- Belemmer of bedek het toestel niet en steek geen voorwerpen in het toestel.

- Reinig het toestel enkel als het uitgeschakeld is en de stekker uit het stopcontact is. Gebruik een lichtbevochtigde doek om het toestel te reinigen; gebruik **geen** alcohol of producten op basis van ammoniak.

DE MONITOR AANSLUITEN OP EEN STOPCONTACT

Uw monitor is ontworpen om te werken met wisselstroom van 220-240V op 50Hz. Stabiliserende circuits verzekeren een bevredigende werking binnen normale stroomverschillen. Indien het voltage bij u hiervan afwijkt, raadpleeg dan uw leverancier.

Een integrale IEC320-stroomkabel wordt samen met de monitor geleverd en is bestemd om in de contactdoos voor wisselstroom van uw computer aangesloten te worden (zie *Figure 1*).

Indien uw computer geen contactdoos voor wisselstroom heeft, dient u een kabelset te kopen waarmee u de monitor direct kunt inschakelen vanuit de standaardcontactdoos. Om het risico op elektrische schokken te vermijden, moet een drieadelige kabel gebruikt worden van minstens 6A/0,75 mm², en moet de set een aardingscontact hebben op zowel de contactdoos zonder IEC320 en de stekker.

- In Europa moet de stekker een EEG (7) VII-stekker zijn met een aarde aansluiting.
- In het Verenigd Koninkrijk dient dit een stekker te zijn die voldoet aan de norm BS1363A en aangesloten wordt met een smeltzekering van 3A, goedgekeurd door ASTA in overeenstemming met de norm BS1362.

De kabel mag een maximumlengte hebben van 2 meter. Raadpleeg uw leverancier voor verdere hulp.

DE MONITOR OP UW COMPUTER AANSLUITEN

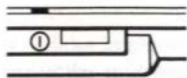
Deze monitor wordt standaard geleverd met een vaste signaalkabel en een 23-wegsstekkerverbinding (zie *Figure 2*).

Indien uw computer uitgerust is met een 9-wegsstekkerverbinding voor de monitor, dan hebt u een 9-tot 23-wegskabeladapter nodig tussen de monitorkabel en de monitorconnector op de computer. Draai de vier schroeven aan de adapter en de achterzijde van de computer vast om deze verbinding veilig op zijn plaats te houden.

Audioverbindingen van uw computer via een dubbel phono snoer gaan naar de phono stekkerdozen (met kleurcode) aan de achterkant van het monitorkastje.

BEDIENINGEN EN REGELINGEN

De bediening voor deze monitor is als volgt:



Aan/uit schakelaar.
De LED zal onmiddellijk oplichten als de monitor ingeschakeld wordt.



Wordt gebruikt om de hoogte van het beeld te regelen.



Wordt gebruikt om het beeld horizontaal van links naar rechts te regelen.



Regelt de helderheid van het scherm.



Regelt het contrast.



Past geluidsniveau aan.

DE MONITOR GEBRUIKEN

Om te grote inspanning van de ogen en vermoeidheid te vermijden:

- Plaats uw monitor ter hoogte van de ogen, of iets lager. Regel uw stoel om u hierbij te helpen.
- Vermijd heldere verlichting waar mogelijk: een bureaulamp kan hier nuttig zijn.
- Gebruik de draaivoet om schermreflecties te elimineren.
- Regel de helderheids- en contrastknoppen om het beste schermbeeld te verkrijgen.
- Selecteer een afbeeldingswijze die een hoge verversingsgraad heeft om het flikkeren van het scherm te beperken.
- Gebruik een font met een grootte en een letterbeeld waarmee u comfortabel kunt werken.
- Zorg ervoor dat de kleuren van uw tekst en achtergrond niet met elkaar in conflict zijn.
- Reinig het scherm regelmatig.

INNLEDNING

Denne monitoren oppfyller de krav som følgende direktiver og standarder stiller

- EEC lavspenningsdirektiv 73/23/EEC
- EEC skjerm bildedirektiv 90/270/EEC (etter modell)
- EMC direktiv 89/336/EEC
- SWEDAC lavstråling MPR-2 (etter modell)
- IT utstyr, sikkerhet EN60950

RETNINGSLINJER FOR SIKKER DRIFT

Denne varen er ikke beregnet til bruk som en kritisk komponent i livsviktige apparater eller i systemer der en svikt kunne føre til personskade.

Det er meget viktig at installering og drift foregår ifølge veiledningen i denne håndboken. Man må holde seg til disse retningslinjene for å forsikre seg om konstant sikker og pålitelig drift:

ELEKTRISK SIKKERHET

- **Advarsel: Skjermen må jordes for å unngå fare for elektrisk støt.**
- For å kople utstyret fullstendig fra 220V nettet, må strømledningen tas ut av stikkkontakten.
- Skjermen må installeres nære nok en 220V kontakt slik at ledningen ikke lir strukket.
- Ikke bruk skjermen dersom noen av kablene er defekte.
- Ikke forsøke å åpne denne monitoren, det er ingen deler som kan erstattes av brukeren. Alt ettersyn må foretas av kvalifisert personale.
- Slå av skjermen og trekk ut kontakten dersom det ikke skal brukes på flere dager.

INSTALLASJON

- Skjermen er kun beregnet til innendørs bruk (i tørre og støvfrie omgivelser).
- Ikke la skjermen bli utsatt for brå temperaturendringer, direkte sollys eller andre varmekilder.
- Sett skjermen på en hard, jevn overflate. La det være nok plass til luftsirkulasjon også ovenfor skjermen når den er i bruk.
- Plasser skjermen slik at den står trygt og at den ikke er i veien for annet utstyr.
- Sørg for at ledninger og kabler legges forsvarlig, slik at de ikke hefter eller man kan snuble over dem. Ikke dra i ledninger eller kabler. Bruk dem heller ikke til å henge eller løfte noen av enhetene.
- Bruk maskinen i værelsestemperatur på mellom +5°C og +35°C og en relativ fuktighet på mellom 10% og 80% (ikke kondenserende).
- Hold plastposene fra emballasjen unna barn og dyr.
- Oppbevar originalemballasjen i tilfelle monitoren må transporteres.

FORHÅNDSREGLER VED BRUK

- Du må ikke søle væske i skjermen. Dersom det skulle skje, må utstyret slås av øyeblikkelig. Utstyret må deretter tas med til forhandler slik at han kan se på det.
- Utstyret må ikke slippes eller utsettes for overdrevne støt eller rystelser.
- Ikke blokker, tildekk eller stikk noe inn i utstyret.
- Utstyret må bare rengjøres når det er slått av og kontakten er trukket ut. Bruk en fuktig klut for å tørke av utstyret. Ikke bruk sprit eller midler som inneholder ammoniakk.

TILKOBLING AV MONITOREN TIL 220V NETTET

Denne skjermen er konstruert slik at den drives med 220-240V vekselstrøm på 50Hz. Stabiliseringskretser sørger for normal ytelse innenfor de normale variasjonene i forsyningen. Dersom spenningen på ditt forsyningsnett er annerledes, må du rådføre deg med forhandleren.

En intern IEC320 strømledning følger med monitoren og skal settes inn i 220V kontakten bak på datamaskinen din (se *Figure 1*).

Dersom datamaskinen din ikke er utstyrt med 220V kontakt, må du kjøpe en ledning slik at du kan drive monitoren direkte fra 220V nettet. For å unngå fare for overbelastning må ledningen være tretråders kabel på minst $6A/0.75mm^2$ og ha jordkontakt både på IEC320 kontakten og på støpselet.

- I Europa må støpselet være et CEE (7) VII støpsel med jordforbindelse.
- I UK må støpselet være et BS1363A støpsel som er utstyrt med en 3A sikring, med ASTA godkjenning til BS1362.

Ledningen må ikke være mer enn 2 meter lang. Forhør deg med din leverandør om du har spesielle behov.

TILKOBLING AV MONITOR TIL DATAMASKINEN

Denne monitoren har en fastmontert signalkabel som ender i en 23 pins kontakt (se *Figure 2*).

Dersom du har en maskin av eldre type med 9 pins kontakt må du skaffe tilveie et 9 - 23 adapter. Hvis du må bruke et slikt at det sitter skikkelig fast i maskinen og ikke lager dårlig kontakt.

Lydforbindelsen fra datamaskinen kobles til fonokontaktene (fargekodede) på baksiden av monitorkabinettet med en dobbel fonokabel.

KONTROLLER OG JUSTERINGER

Følgende knapper finnes på denne skjermen:



Av/på bryter.

Den lysemitterende dioden lyser når monitoren er slått på.



Brukes til å justere høyden på bildet.



Brukes til å justere den horisontale posisjonen på bildet.



Brukes til å regulere lysstyrken på bildet.



Brukes til å justere kontrasten på bildet.

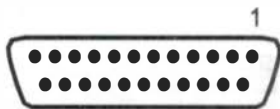


Justér lydnivået

BRUK AV MONITOREN

For å unngå overanstrengelse av øynene og tretthet bør du:

- Stille monitoren slik at skjeremen er i høyde med øynene eller like nedenfor. Du bør justere høyden på stol og/eller bord for å tilpasse dette.
- Unngå bruk av skarpt lys i rommet. En såkalt "terminalbordlampe" kan muligens være bra hvis du har problemer.
- Bruk tilfoten for å bli kvitt gjenskin i skjermen.
- Innstill kontrollene for lysstyrke og kontrast slik at bildet blir klarest mulig. Bildet blir oftest klarest ved relative lav lysstryke.
- Velg en skjermmodus med høy oppfriskningshastighet noe som bidrar til å redusere flimrer på skjermen.
- Velg en bokstavtype med passende størrelse.
- Pass på at fargene på tekst og bakgrunn ikke er for like.
- Rengjør skjermoverflaten med jevne mellomrom. Bruk helst en antistatisk våtserviett.



23

Pin	GB	F	D	I	NL	N
1	N/C					
2	N/C					
3	Red	Rouge	Rot	Rosso	Rood	Rød
4	Green	Vert	Grün	Verde	Groen	Grønn
5	Blue	Bleu	Blau	Blu	Blauw	Blå
6	N/C					
7	N/C					
8	N/C					
9	N/C					
10	N/C					
11	Horizontal sync	Sync. horizontale	Horizontalsynchronisierung	Sinc orizzontale	Horizontale sync	Horizontal synk.
12	Vertical sync	Sync. verticale	Vertikalsynchronisierung	Sinc verticale	Verticale sync	Vertikal synk.
13	N/C					
14	N/C					
15	N/C					
16	Red ground	Terre rouge	Rote Erde	Rosso di terra	Rode aarde	Jord for Rød
17	Green ground	Terre vert	Grüne Erde	Verde di terra	Groene aarde	Jord for Grønn
18	Blue ground	Terre bleu	Blaue Erde	Blu di terra	Blauwe aarde	Jord for Blå
19	N/C					
20	Sync ground	Sync. terre	Synchr. Erde	Terra sinc	Sync. aarde	Jord for Synk
21	N/C					
22	N/C					
23	N/C					



AMIGA Technologies GmbH

Berliner Ring 89
D-64625 Bensheim
Germany

scan by leZone 07-2020
<http://adzone.free.fr>